

# LE MIROIR



ZIBEROKO  
BIZIA



DÉFENSE DES INTÉRÊTS, ET INFORMATIONS DE LA SOULE, DU PAYS BASQUE & DU BARÉTOUS

## A L'HEURE DE L'EUROPE

Nous avons demandé à Madame Marylou Etchegoyhen de nous parler du séjour de trois irlandais en Soule.

Le Miroir : Trois irlandais sont venus récemment au lycée Champo, un échange de bon procédé ?

Marylou Etchegoyhen : On peut dire que oui. Le lycée Champo et Saint John's Collège de Cork, IUT de 1400 étudiants, sont appariés depuis plusieurs années. Pour la 4ème année consécutive, nous accueillons des Irlandais à Champo en formation motocycles pendant trois semaines. Par contre, nos élèves vont en entreprises à Cork, et Saint John's Collège s'occupent de leur hébergement en familles d'accueil.

LM : Quels sont les cours suivis ?

ME : Ils ne vont qu'à l'atelier moto. Ils y effectuent leur période de formation en entreprise. Après avoir visité notre atelier, les professeurs irlandais ont déclaré que c'était mieux qu'en entreprise, compte tenu de nos équipements et notre matériel. Les professeurs d'enseignement professionnel sont leurs tuteurs et doivent les évaluer en fin de période.

LM : Quels souvenirs gardent-ils de leur séjour ?

ME : Pendant trois semaines, ces étudiants profitent de leur séjour pour découvrir Mauléon et ses environs. Ils ont été invités par les Terminales à fêter les 100 jours du bac à Bayonne. Ils ont assisté au carnaval, à un match de rugby ...Ils ont été enchantés par notre lycée (équipements, disponibilité des professeurs) mais surpris par la discipline. Le seul problème pour eux, reste la barrière de la langue.

\*\*\*\*\*

Monsieur Emmanuel Levée, professeur d'espagnol au Lycée professionnel Champo de Mauléon, nous donne un compte-rendu sur le projet ERASMUS + E.S.P.A.C.E.,

Le Miroir : Le 28 avril, vous finalisez ce projet en Soule. Pouvez-vous brièvement nous le rappeler ?

Emmanuel Levée : Effectivement, nous nous retrouverons à 10 h, au château de Libarrenx, pour présenter la réalisation de cette application informatique et pour en restituer les contenus pédagogiques. Ce projet se fonde sur une simplification, une rationalisation et une modernisation du processus d'évaluation des périodes de formation en milieu professionnel. Il s'appuie sur 21 items déclinant des compétences formelles et non formelles et s'organise autour de 105 commentaires positionnant

l'étudiant à l'issue de sa période de formation européenne en anglais, en espagnol, en français ou en euskara.

Il repose sur une logique d'évaluation/évolution et un équilibre harmonieux entre l'élaboration d'un outil informatique performant, une charte graphique de qualité et une réflexion pédagogique innovante.

LM : Quand a-t-il débuté ?

EL : En septembre 2014 pour une durée de deux ans. Nous allons rédiger un rapport final qui validera l'ensemble de cet énorme travail fourni pendant et hors des cinq réunions de travail transnationales. Nos vacances n'ont pas toujours été épargnées, loin de là.

LM : Avec quels partenaires ?

EL : Bien sûr, ce produit informatique demeure la somme d'un savoir-faire partagé, d'efforts mutualisés et d'amitié. Nos partenaires, le CIFP Don Bosco LHII d'Errenteria (Gipuzkoa), le CIP.ETI de Tudela pour l'Espagne, St John's Collège Cork pour l'Irlande n'ont pas ménagé leur peine à l'heure de passer d'une étape à l'autre parfois en réorganisant, tout comme nous, un agenda déjà bien rempli en fonction d'imprévisibles impératifs.

LM : Comment va se dérouler la journée ?

EL : A 10 h, accueil et bienvenue des invités au château de Libarrenx-10h 30, ouverture de la conférence, discours, genèse, présentation et restitution du projet, questions diverses-12 h 30, clôture de la conférence-13 h, apéritif et buffet au château de Libarrenx-16 h, installation des invités à leur hôtel - 20 h, dîner à l'Auberge de l'Etable à Montory.



Darragh Kenneally, Kévin Lapeyre, Marc Dubaud, Léo Kordek, Jean-Pierre Hermeline (professeur moto), Carlos Bartolo (professeur moto) et Patrick Madden (manque Gary Dundass, reparti en Irlande pour raisons familiales).